



**AVVISO DI AVVENUTA RICEZIONE DI PROPOSTA
DI PARTENARIATO PUBBLICO PRIVATO AI SENSI
DELL'ART. 193, COMMA 4, DEL D.LGS. 36/2023
COME INTEGRATO E MODIFICATO DAL D.LGS.
209/2024**

**PER LA PRESENTAZIONE DA PARTE DI ALTRI
OPERATORI ECONOMICI, IN QUALITÀ DI
PROPONENTI, DI PROPOSTE DI PARTENARIATO
PUBBLICO-PRIVATO (PPP), MEDIANTE FINANZA
DI PROGETTO VOLTE ALLA VALORIZZAZIONE
DEI FANGHI DI DEPURAZIONE, PROVENIENTI DA
PIÙ DEPURATORI DELLA PROVINCIA
AUTONOMA DI BOLZANO DA SVOLGERSI NEL
SITO ECO CENTER DEL DEPURATORE DI
TERMENO**

N. Prot. P001504036

**Termine per la presentazione di proposte:
13.04.2026 ore 12:00**

**BEKANNTMACHUNG ÜBER DEN EINGANG
EINES VORSCHLAGS FÜR EINE ÖFFENTLICH-
PRIVATE PARTNERSCHAFT GEMÄSS ART. 193
ABS. 4 DES GvD 36/2023 IN DER DURCH DAS
GvD 209/2024 ERGÄNZTEN UND
GEÄNDERTEN FASSUNG
ZUR VORLAGE DURCH ANDERE
WIRTSCHAFTSTEILNEHMER IN IHRER
EIGENSCHAFT ALS VORSCHLAGENDE VON
VORSCHLÄGEN FÜR ÖFFENTLICH-PRIVATE
PARTNERSCHAFTEN (ÖPP) MITTELS
PROJEKTFINANZIERUNG ZUR VERWERTUNG
VON KLÄRSCHLÄMMEN AUS MEHREREN
KLÄRANLAGEN DER AUTONOMEN PROVINZ
BOZEN, DURCHZUFÜHREN AM ECO-CENTER-
STANDORT DER KLÄRANLAGE TRAMIN**

N. Prot. P001504036

**Frist zur Vorschlagsabgabe:
13.04.2026 ore 12:00**

Visti:

L'art. 193 del D.lgs. 31/03/2023, n. 36 (nel seguito "Codice") a norma del quale:

- comma 1: "l'affidamento in concessione di lavori o servizi mediante finanza di progetto può avvenire su iniziativa privata anche per proposte non incluse nella programmazione del partenariato pubblico-privato di cui all'articolo 175, comma 1 (...)";
- comma 2: "ai fini della presentazione di una proposta ai sensi comma 1, un operatore economico può presentare all'ente concedente una preliminare manifestazione di interesse, corredata dalla richiesta di informazioni e dati necessari per la predisposizione della proposta (...)";
- comma 3: "gli operatori economici possono presentare agli enti concedenti, in qualità di promotore, proposte relative alla realizzazione in concessione di lavori o servizi, elaborate su iniziativa privata per la realizzazione di interventi anche non inclusi nella programmazione del partenariato pubblico-privato di cui all'articolo 175, comma 1 (...). Ciascuna proposta contiene un progetto di fattibilità, redatto in coerenza con l'articolo 6-bis dell'allegato I.7., una bozza di

In Anbetracht von:

Art. 193 des Gesetzesdekrets (D.lgs.) vom 31.03.2023, Nr. 36 (im Folgenden „Kodex“), wonach:

- Absatz 1: „Die Vergabe von Bau- oder Dienstleistungskonzessionen mittels Projektfinanzierung kann auf private Initiative erfolgen, auch für Vorschläge, die nicht in der Programmplanung der öffentlich-privaten Partnerschaft gemäß Artikel 175 Absatz 1 enthalten sind (...)“;
- Absatz 2: „Zum Zwecke der Vorlage eines Vorschlags gemäß Absatz 1 kann ein Wirtschaftsteilnehmer der Konzessionsbehörde eine vorläufige Interessenbekundung vorlegen, versehen mit dem Antrag auf die für die Ausarbeitung des Vorschlags erforderlichen Informationen und Daten (...)“;
- Absatz 3: „Wirtschaftsteilnehmer können den Konzessionsbehörden in ihrer Eigenschaft als Promotor Vorschläge für die Realisierung von Bau- oder Dienstleistungsvorhaben in Konzession vorlegen, die auf privater Initiative beruhen und



convenzione, il piano economico-finanziario asseverato, e la specificazione delle caratteristiche del servizio e della gestione e l'indicazione dei requisiti del promotore (...);

- comma 4: "Previa verifica dell'interesse pubblico alla proposta e della relativa coerenza con la programmazione del partenariato pubblico-privato di cui all'articolo 175, comma 1, l'ente concedente dà notizia nella sezione «Amministrazione trasparente» del proprio sito istituzionale della presentazione della proposta e provvede, altresì, ad indicare un termine, non inferiore a sessanta giorni, commisurato alla complessità del progetto, per la presentazione da parte di altri operatori economici, in qualità di proponenti, di proposte relative al medesimo intervento, redatte nel rispetto delle disposizioni del comma 3".

auch Maßnahmen betreffen können, die nicht in der Programmplanung der öffentlich-privaten Partnerschaft gemäß Artikel 175 Absatz 1 enthalten sind (...). Jeder Vorschlag enthält ein Machbarkeitsprojekt, ausgearbeitet in Übereinstimmung mit Artikel 6-bis des Anhangs I.7., einen Entwurf der Konzessionsvereinbarung, einen bestätigten Wirtschafts- und Finanzplan sowie die Spezifizierung der Merkmale der Dienstleistung und der Bewirtschaftung und die Angabe der Anforderungen des Promotors (...);

- Absatz 4: „Nach vorheriger Prüfung des öffentlichen Interesses an dem Vorschlag sowie seiner Kohärenz mit der Programmplanung der öffentlich-privaten Partnerschaft gemäß Artikel 175 Absatz 1 gibt die Konzessionsbehörde in der Rubrik ‚Transparente Verwaltung‘ ihrer institutionellen Website die Vorlage des Vorschlags bekannt und legt zudem eine Frist fest, die nicht weniger als sechzig Tage betragen darf und der Komplexität des Projekts angemessen ist, innerhalb derer andere Wirtschaftsteilnehmer in ihrer Eigenschaft als Antragsteller Vorschläge für dasselbe Vorhaben einreichen können, die unter Beachtung der Bestimmungen des Absatzes 3 ausgearbeitet sind.

Premesso

- che eco center S.p.A. è una società *in house* che gestisce il servizio di collettamento e depurazione delle acque reflue dell'Ambito Territoriale Ottimale 2 della Provincia di Bolzano;

- che con il presente avviso intende informare e rendere noto di aver ricevuto, in data 29/08/2025, una proposta di finanza di progetto da parte della società "HBI S.R.L. ("HBI"), con sede legale a Bolzano in Via Volta 13/A, 39100 (BZ) – C.F. e P.IVA IT02439010220", ai sensi dell'art. 193 del d.lgs. n. 36 del 2023, finalizzata alla "**Valorizzazione dei fanghi di depurazione, provenienti da più depuratori della Provincia autonoma di Bolzano da svolgersi nel sito eco center del depuratore di Termeno**";

Vorausgeschickt wird, dass

- die eco center AG eine Inhouse-Gesellschaft ist, die den Dienst der Sammlung und Reinigung von Abwässern des Optimalen Territorialen Einzugsgebiets 2 der Provinz Bozen verwaltet;

- dass mit dem vorliegenden Hinweis beabsichtigt wird, darüber zu informieren und bekannt zu machen, dass am 29.08.2025 ein Vorschlag zur Projektfinanzierung gemäß Art. 193 des Gesetzesdekrets Nr. 36/2023 von der Gesellschaft „HBI S.R.L.“ („HBI“) mit Rechtssitz in Bozen, Via Volta 13/A, 39100 (BZ) – Steuernummer und MwSt.-Nr. IT02439010220, eingegangen ist, der auf die „**Verwertung der Klärschlämme, die aus mehreren Kläranlagen der Autonomen Provinz Bozen stammen und am Standort eco center der Kläranlage Tramin durchgeführt werden soll**“ abzielt;



- che più specificatamente, con questa proposta eco center si pone come obiettivo un riuso più moderno, efficace ed efficiente dei fanghi da depurazione, nel rispetto dell'economia circolare, al fine di minimizzare l'impatto ambientale, trasformando gli stessi da rifiuti a risorsa utilizzando una filiera più corta possibile.

Il Responsabile Unico di Progetto (RUP) ex art.15 del D.lgs. n.36/2023 è il Direttore Generale di eco center S.p.A. **Dr. Ing. Marco Palmitano.**

1. Oggetto della proposta ricevuta

In particolare, nella proposta ricevuta, è previsto, tra l'altro, l'affidamento di una concessione dei seguenti lavori e servizi:

- progetto esecutivo di realizzazione di un impianto innovativo, su area nella disponibilità di eco center, ritenuta idonea e messa a disposizione in comodato d'uso, sulla base del progetto di fattibilità tecnica preliminare predisposto dal Concedente ai sensi dell'art. 41 del Codice ("Progetto Preliminare");

- realizzazione dell'Impianto innovativo, su area nella disponibilità di eco center, ritenuta idonea e messa a disposizione in comodato d'uso, (nel seguito i "Lavori" o le "Opere");

- servizio di trattamento fanghi di depurazione da effettuarsi presso l'Impianto (il "Servizio Trattamento Fanghi") vale a dire:

- a) Manutenzione Ordinaria e Straordinaria in relazione al ciclo di vita dell'Impianto, nonché lo svolgimento di ogni attività necessaria per mantenere in condizioni di piena efficienza operativa l'Infrastruttura medesima sulla base delle condizioni operative indicate nei relativi progetti e nei Documenti Contrattuali (il "Servizio Manutenzione");

- b) servizio di gestione operativa e funzionale e sfruttamento economico della Infrastruttura consistente nel servizio di trattamento dei fanghi di depurazione ("Servizio Gestione") con le seguenti specifiche:

- dass eco center mit diesem Vorschlag insbesondere das Ziel verfolgt, eine modernere, wirksamere und effizientere Wiederverwendung der Klärschlämme unter Einhaltung der Grundsätze der Kreislaufwirtschaft zu erreichen, um die Umweltbelastung zu minimieren, indem diese von Abfällen zu Ressourcen umgewandelt werden, unter Nutzung einer möglichst kurzen Wertschöpfungskette.

Der Einzige Projektverantwortliche (EPV) gemäß Art. 15 des Gesetzesdekrets Nr. 36/2023 ist Generaldirektor der eco center AG, **Dr. Ing. Marco Palmitano.**

1. Gegenstand des eingegangenen Vorschlags

Im eingegangenen Vorschlag ist unter anderem die Vergabe einer Konzession für folgende Arbeiten und Dienstleistungen vorgesehen:

- Ausführungsprojekt zur Errichtung einer innovativen Anlage auf einer Fläche, die eco center zur Verfügung steht, als geeignet erachtet und im Rahmen eines Leihvertrags zur Nutzung überlassen wird, auf Grundlage des vom Konzessionsgeber gemäß Art. 41 des Kodex erstellten technischen Vorentwurfs („Vorprojekt“);

- Errichtung der innovativen Anlage auf einer Fläche, die eco center zur Verfügung steht, als geeignet erachtet und im Rahmen eines Leihvertrags zur Nutzung überlassen wird (nachfolgend „Arbeiten“ oder „Bauwerke“);

- Dienstleistung zur Behandlung von Klärschlämmen, die in der Anlage durchgeführt wird („Schlammbehandlungsdienst“), und zwar:

- a) ordentliche und außerordentliche Wartung in Bezug auf den Lebenszyklus der Anlage sowie die Durchführung aller erforderlichen Tätigkeiten, um die Infrastruktur gemäß den in den jeweiligen Projekten und Vertragsunterlagen angegebenen Betriebsbedingungen in einem Zustand voller Betriebseffizienz zu erhalten (der „Wartungsdienst“);

- b) Dienstleistung zur operativen und funktionalen Führung sowie zur wirtschaftlichen Nutzung der Infrastruktur, bestehend in der Behandlung von Klärschlämmen („Betriebsführungsdienst“) mit folgenden Spezifikationen:



- Si ipotizza che l'impianto possa gestire fino ad un massimo di 7.000 t/a di fanghi disidratati con un tenore di secco medio del 20 % ca.;

- Il servizio deve garantire il trattamento in loco dei fanghi prodotti dal depuratore di Termeno (ca. 3.000 t/a) ed eventualmente da altri depuratori presenti in Bassa Atesina (Magrè, Bronzolo).

- Il prodotto in uscita dal trattamento dovrà avere caratteristiche tali da poter essere inserito in una filiera di recupero (esistente o da realizzare dopo ottenimento delle relative autorizzazioni e certificazioni) ai fini del suo totale riutilizzo.

- Il prodotto in uscita dal ciclo di trattamento dovrà essere inferiore al 20% del materiale in ingresso.

- Il costo complessivo del trattamento e recupero non dovrà superare l'importo di 110 €/t nel primo anno di esercizio. Negli anni successivi verrà applicata una revisione del prezzo ai sensi della legislazione vigente.

Più nel dettaglio, al fine di offrire maggiori informazioni a tutti gli operatori economici che ritengono di partecipare si stimano i seguenti numeri:

- Si ipotizza una quantità di fanghi da trattare pari a massimo 7.000 t/a (considerate tonnellate di fango al 20% di sostanza secca equivalenti), pari a circa 1.400 t/a di sostanza secca per la valorizzazione dei fanghi di depurazione;

- I fanghi di cui al punto precedente fanno riferimento a più depuratori della Provincia autonoma di Bolzano quali Termeno, Magrè e Bronzolo;

- Il trasporto del fango disidratato dai siti esterni al depuratore di Termeno è a carico di eco center;

- Le caratteristiche dei fanghi (tenore di secco e composizione chimica) possono subire lievi variazioni nel corso dell'anno.

2. Contenuto della proposta

Accertata la sussistenza dell'interesse pubblico alla proposta, con il presente avviso si comunica che gli

- Es wird davon ausgegangen, dass die Anlage bis zu maximal 7.000 t/Jahr entwässerten Schlamm mit einem durchschnittlichen Trockensubstanzgehalt von ca. 20 % verarbeiten kann;

- Der Dienst muss die Behandlung vor Ort der von der Kläranlage Tramin erzeugten Schlämme (ca. 3.000 t/Jahr) sowie gegebenenfalls der Schlämme aus anderen Kläranlagen im Unterland (Margreid, Branzoll) gewährleisten;

- Das aus der Behandlung hervorgehende Produkt muss Eigenschaften aufweisen, die eine Einbindung in eine Verwertungskette (bestehend oder nach Einholung der entsprechenden Genehmigungen und Zertifizierungen zu errichten) ermöglichen, damit eine vollständige Wiederverwendung gewährleistet ist;

- Das aus dem Behandlungskreislauf hervorgehende Produkt muss weniger als 20 % des Eingangsmaterials betragen;

- Die Gesamtkosten der Behandlung und Verwertung dürfen im ersten Betriebsjahr den Betrag von 110 €/t nicht überschreiten. In den Folgejahren wird eine Preisrevision gemäß der geltenden Gesetzgebung angewandt.

Zur näheren Information aller Wirtschaftsteilnehmer, die eine Teilnahme in Betracht ziehen, werden folgende Zahlen geschätzt:

- Es wird eine zu behandelnde Schlammmenge von maximal 7.000 t/Jahr angenommen (berechnet als Tonnen Schlamm mit 20 % Trockensubstanz), entsprechend ca. 1.400 t/Jahr Trockensubstanz zur Verwertung von Klärschlämmen;

- Die Schlämme gemäß dem vorherigen Punkt stammen aus mehreren Kläranlagen der Autonomen Provinz Bozen, darunter Tramin, Margreid und Branzoll;

- Der Transport des entwässerten Schlammes von externen Standorten zur Kläranlage Tramin erfolgt auf Kosten von eco center;

- Die Eigenschaften der Schlämme (Trockensubstanzgehalt und chemische Zusammensetzung) können im Jahresverlauf geringfügigen Schwankungen unterliegen.

2. Inhalt des Vorschlags

Nachdem das Vorliegen eines öffentlichen Interesses am Vorschlag festgestellt wurde, wird



operatori interessati possono presentare, in qualità di proponenti, proposte relative al medesimo intervento di cui al punto 1 che precede.

A tal fine, la proposta, che possono presentare gli operatori interessati, deve obbligatoriamente contenere:

- i) il progetto di fattibilità, redatto in coerenza con l'art. 6-bis dell'allegato I.7. del d. lgs. n. 36 del 2023;
- ii) una bozza di convenzione;
- iii) il piano economico-finanziario asseverato, che comprende l'importo delle spese sostenute per la predisposizione della proposta, comprensivo anche dei diritti sulle opere dell'ingegno;
- iv) la specificazione delle caratteristiche del servizio e della gestione e l'indicazione dei requisiti del promotore.

Si precisa che la mancanza anche di uno soltanto degli elementi caratterizzanti la proposta non consente alla Società di istruirla nel merito o, comunque, di definire positivamente il procedimento, per impossibilità di apprezzare la fattibilità tecnica, giuridica ed economico-finanziaria dell'intervento.

In aggiunta ai già menzionati elementi, il proponente può presentare ulteriore documentazione ritenuta utile (ad es., slides riepilogative e di sintesi della proposta, contributi tecnici elaborati da esperti, ecc.).

La documentazione richiesta deve essere sottoscritta dal legale rappresentante del proponente.

Si precisa anche che, con il presente avviso, non è indetta alcuna procedura di affidamento concorsuale o paraconcorsuale e non sono previste graduatorie di merito né attribuzioni di punteggi.

Valutazione Comparativa Preliminare

L'esame comparativo delle proposte presentate è effettuato sulla base dei seguenti criteri:

- a. qualità progettuale in relazione al grado di definizione e approfondimento della proposta;
- b. valore economico e finanziario del piano;
- c. tempi di ultimazione dei lavori oggetto della

mit dieser Bekanntmachung mitgeteilt, dass interessierte Wirtschaftsteilnehmer als Antragsteller Vorschläge für denselben Eingriff gemäß Punkt 1 einreichen können.

Zu diesem Zweck muss der von den interessierten Wirtschaftsteilnehmern einzureichende Vorschlag zwingend Folgendes enthalten:

- i) das Machbarkeitsprojekt, erstellt in Übereinstimmung mit Art. 6-bis des Anhangs I.7 des GvD Nr. 36/2023;
- ii) einen Entwurf der Vereinbarung;
- iii) den beglaubigten Wirtschafts- und Finanzplan, einschließlich der Aufwendungen für die Ausarbeitung des Vorschlags, einschließlich der Rechte an geistigen Werken;
- iv) die Spezifizierung der Merkmale der Dienstleistung und der Führung sowie die Angabe der Anforderungen an den Projektträger.

Es wird darauf hingewiesen, dass das Fehlen auch nur eines einzigen der wesentlichen Bestandteile des Vorschlags es der Gesellschaft nicht erlaubt, diesen inhaltlich zu prüfen oder jedenfalls das Verfahren positiv abzuschließen, da die technische, rechtliche und wirtschaftlich-finanzielle Machbarkeit des Eingriffs nicht beurteilt werden kann.

Zusätzlich zu den bereits genannten Elementen kann der Antragsteller weitere als nützlich erachtete Unterlagen vorlegen (z.B. zusammenfassende und synthetische Präsentationsfolien, technische Beiträge von Experten usw.).

Die angeforderten Unterlagen müssen vom gesetzlichen Vertreter des Antragstellers unterzeichnet werden.

Es wird ferner klargestellt, dass mit dieser Bekanntmachung kein wettbewerbliches oder wettbewerbsähnliches Vergabeverfahren eingeleitet wird und keine Ranglisten oder Punktevergaben vorgesehen sind.

Vorläufige vergleichende Bewertung

Die vergleichende Prüfung der eingereichten Vorschläge erfolgt anhand folgender Kriterien:

- a. Projektqualität in Bezug auf den Grad der Definition und Vertiefung des Vorschlags;
- b. wirtschaftlicher und finanzieller Wert des Plans;
- c. Fertigstellungszeiten der Arbeiten, die



proposta;
d. rendimento, costo di gestione e di manutenzione, durata della concessione;
g. qualità e coerenza del PEF e della relazione di accompagnamento;
h. funzionalità e fruibilità dell'opera;
i. contenuto della bozza di convenzione.

3. Termine per la presentazione della proposta e informazioni ulteriori

Il termine ultimo per la presentazione della proposta è il giorno

13.04.2026 alle ore 12:00

Il termine ultimo per l'effettuazione del sopralluogo obbligatorio è il 12.03.2026, da richiedere via pec all'indirizzo legal@pec.eco-center.it.

Le proposte degli operatori interessati, redatte in lingua italiana o tedesca, dovranno essere trasmesse via pec all'indirizzo legal@pec.eco-center.it, riportando nell'oggetto della PEC la seguente dicitura:

"Proposta di project financing per la valorizzazione dei fanghi di depurazione, provenienti da più depuratori della Provincia autonoma di Bolzano da svolgersi nel sito eco center del depuratore di Termeno".

Eventuali informazioni e chiarimenti sul presente Avviso e/o sui documenti da presentare possono essere richiesti, esclusivamente mediante pec, all'indirizzo legal@pec.eco-center.it, all'attenzione del Responsabile ufficio Dr.ssa Katia De Carli. Le richieste di informazioni e chiarimenti, da parte degli operatori economici interessati, non determinano la proroga dell'indicato termine per la presentazione delle proposte.

Si precisa che la presentazione della proposta non determina alcun diritto al compenso e/o all'indennizzo per le prestazioni compiute (quali, a titolo meramente esemplificativo, gli studi e i progetti presentati dagli operatori interessati).

Gegenstand des Vorschlags sind;
d. Ertrag, Betriebskosten und Wartungskosten, Dauer der Konzession;
g. Qualität und Kohärenz des PEF sowie des Begleitberichts;
h. Funktionalität und Nutzbarkeit des Bauwerks;
i. Inhalt des Vereinbarungsentwurfs.

3. Frist zur Einreichung des Vorschlags und weitere Informationen

Die letzte Frist für die Einreichung des Vorschlags ist der

13.04.2026 um 12:00 Uhr

Die letzte Frist für die Durchführung des verpflichtenden Lokalaugenscheins ist der 12.03.2026 und muss per PEC an die Adresse legal@pec.eco-center.it beantragt werden.

Die Vorschläge der interessierten Wirtschaftsteilnehmer, in italienischer oder deutscher Sprache abgefasst, sind per PEC an die Adresse legal@pec.eco-center.it zu übermitteln, wobei im Betreff der PEC folgende Formulierung anzugeben ist:

„Projektfinanzierungsvorschlag zur Verwertung von Klärschlamm, die aus mehreren Kläranlagen der Autonomen Provinz Bozen stammen und am Standort eco center der Kläranlage Tramin durchgeführt werden sollen“.

Etwaige Informationen und Klarstellungen zu dieser Bekanntmachung und/oder zu den einzureichenden Unterlagen können ausschließlich mittels PEC an die Adresse legal@pec.eco-center.it, zu Händen des Verantwortlichen des Büros Dr. Katia De Carli, angefordert werden. Informations- und Klarstellungsanfragen seitens der interessierten Wirtschaftsteilnehmer führen nicht zu einer Verlängerung der angegebenen Frist zur Einreichung der Vorschläge.

Es wird klargestellt, dass die Einreichung des Vorschlags keinen Anspruch auf Vergütung und/oder Entschädigung für die erbrachten Leistungen begründet (wie beispielsweise Studien und Projekte, die von den interessierten Wirtschaftsteilnehmern vorgelegt wurden).



Si precisa inoltre che la presentazione delle proposte non è in alcun modo vincolante né impegnativa per eco center S.p.A., la quale si riserva di effettuare le verifiche di propria competenza e, inoltre, a titolo esemplificativo e non esaustivo, le seguenti facoltà di:

- richiedere eventuali integrazioni alla documentazione presentata;
- sospendere, modificare o annullare, in tutto o in parte, il presente Avviso e il relativo procedimento in ogni momento;
- non accettare le proposte qualora fossero ritenute non percorribili, fattibili o idonee dal punto di vista tecnico e/o economico o comunque in relazione anche a uno soltanto degli elementi di valutazione, non convenienti oppure non rispondenti all'interesse pubblico perseguito e comunque per sopravvenuti motivi di pubblico interesse, inclusa l'impossibilità di reperire i fondi necessari per l'eventuale quota di partecipazione finanziaria pubblica;

- condizionare l'efficacia della dichiarazione di pubblico interesse alla mancanza di elementi ostativi.

L'esercizio delle predette facoltà da parte di eco center non può determinare l'insorgenza di alcun diritto e/o pretesa, a qualsiasi titolo, anche a titolo risarcitorio, da parte degli operatori interessati.

4. Trattamento dati

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE n. 2016/679 (Regolamento generale sulla protezione dei dati personali), si informano gli interessati che i dati personali, compresi quelli particolari (c.d. dati sensibili) e quelli relativi a condanne penali o reati (c.d. dati giudiziari), sono trattati da eco center, esclusivamente per le finalità connesse all'espletamento del presente Avviso e per le successive attività inerenti, nel rispetto della normativa specifica.

Es wird außerdem klargestellt, dass die Einreichung der Vorschläge in keiner Weise bindend oder verpflichtend für eco center A.G. ist, welche sich das Recht vorbehält, die in ihre Zuständigkeit fallenden Prüfungen vorzunehmen und darüber hinaus beispielhaft und nicht abschließend folgende Befugnisse auszuüben:

- die Anforderung etwaiger Ergänzungen zu den eingereichten Unterlagen;
- die Aussetzung, Änderung oder Annullierung dieser Bekanntmachung und des entsprechenden Verfahrens ganz oder teilweise zu jedem Zeitpunkt;
- die Nichtannahme von Vorschlägen, falls diese als nicht durchführbar, nicht machbar oder technisch und/oder wirtschaftlich ungeeignet angesehen werden oder auch nur in Bezug auf eines der Bewertungselemente als nicht zweckmäßig oder nicht im öffentlichen Interesse erachtet werden, sowie im Falle nachträglich eingetretener Gründe des öffentlichen Interesses, einschließlich der Unmöglichkeit, die erforderlichen Mittel für einen etwaigen öffentlichen Finanzierungsanteil zu beschaffen;
- die Wirksamkeit der Erklärung des öffentlichen Interesses an das Fehlen hinderlicher Elemente zu knüpfen.

Die Ausübung der genannten Befugnisse durch eco center begründet keinerlei Anspruch oder Forderung, gleich aus welchem Rechtsgrund, auch nicht schadenersatzrechtlicher Art, seitens der interessierten Wirtschaftsteilnehmer.

4. Datenverarbeitung

Gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) Nr. 2016/679 (Datenschutz-Grundverordnung) werden die Betroffenen darüber informiert, dass personenbezogene Daten, einschließlich besonderer Kategorien personenbezogener Daten (sog. sensible Daten) sowie Daten über strafrechtliche Verurteilungen oder Straftaten (sog. justizielle Daten), von eco center ausschließlich zu den mit der Durchführung dieser Bekanntmachung verbundenen Zwecken und für die nachfolgenden damit zusammenhängenden Tätigkeiten unter Einhaltung der einschlägigen Vorschriften verarbeitet werden.

Pubblicazione avviso

Veröffentlichung der Bekanntmachung



Il presente Avviso è pubblicato nella sezione "Amministrazione Trasparente" del sito istituzionale di eco center S.p.A. all'indirizzo: <https://www.eco-center.it/de/transparente-verwaltung/ausschreibungen-und-vertraege/ausschreibungen-ausschreibungen-laufende-ausschreibungen>, sotto "Avvisi di proposte di *Project financing*".

Diese Bekanntmachung wird im Bereich „Transparente Verwaltung“ der institutionellen Website von eco center unter folgender Adresse veröffentlicht: <https://www.eco-center.it/de/transparente-verwaltung/ausschreibungen-und-vertraege/ausschreibungen-ausschreibungen-laufende-ausschreibungen>, unter "Bekanntmachungen über Project-Financing-Vorschläge".

Il Direttore Generale/Der Generaldirektor
eco center S.p.A./AG
Dr. Ing. Marco Palmitano (RUP/EPV)

Bolzano, li 10 febbraio 2026

Bozen, am 10. Februar 2026